



L'UNIVERSITÉ DE NICE SOPHIA ANTIPOLIS S'ASSOCIE À MADCAP SOFTWARE pour fournir aux étudiants des outils et des méthodes ultraperformants afin d'améliorer au sein même des cours le développement et la localisation de contenu.

**La Jolla, Californie, et Nice, France – 11 février 2015** – L'Université de Nice Sophia Antipolis (UNS) s'associe à MadCap Software pour doter ses étudiants en Master de Langues Étrangères Appliquées d'un fort avantage concurrentiel dans les domaines du développement de contenu, de la communication technique, de la localisation et de la stratégie de contenu.

L'UNS a choisi MadCap Flare – logiciel de développement de contenu polyvalent qui permet de publier dans différents formats – pour doter ses étudiants de l'outil de rédaction et de publication actuellement le plus avancé du marché. En outre, l'UNS est en phase d'intégrer MadCap Lingo – outil de traduction assistée par ordinateur basé sur XML – pour soutenir les meilleures pratiques de traduction et de localisation. Par conséquent, les étudiants développeront une véritable expertise dans les techniques de rédaction technique, de localisation et de traduction modernes au travers d'une expérience pratique de ces deux logiciels couramment utilisés par des milliers d'entreprises à travers le monde.

## Comprendre la traduction et la rédaction technique moderne

L'UNS est un institut de formation et de recherche prestigieux situé sur la Côte d'Azur, qui offre une gamme de programmes d'enseignement de haute qualité dans un environnement agréable. Avec un nombre toujours croissant de chercheurs et de professionnels du monde entier, les étudiants étrangers représentent actuellement près de 20% de la population étudiante de l'UNS.

Pour améliorer l'expérience d'apprentissage de ses étudiants et approfondir leurs compétences, l'UNS a intégré MadCap Flare et MadCap Lingo dans son programme « Master 2 Pro LEA Traduction Rédaction d'Entreprise ». Le cours proposera une introduction aux pratiques modernes de la rédaction technique basées sur la fonctionnalité de MadCap Flare qui permet le single-sourcing et une publication multi-formats. En outre, les étudiants seront impliqués dans des projets réels axés sur la localisation d'applications pour les ordinateurs, le web et les mobiles, et ensuite sur le processus de traduction avec MadCap Lingo.

« Depuis le lancement par l'UNS en 2013 de cette formation en rédaction technique, nous nous sommes engagés à fournir à nos étudiants les méthodes et les outils nécessaires pour réussir pleinement dans le domaine toujours grandissant de la gestion de contenu », a déclaré André Vanderschueren, formateur en rédaction technique à l'Université de Nice Sophia Antipolis. « Je suis ravi que MadCap Flare et Lingo contribuent à amener ce programme à un autre niveau ; cela va permettre à nos étudiants d'acquérir des compétences de pointe en matière de localisation, de gestion et de réutilisation de contenu. »

« Nous sommes vraiment enthousiastes d'unir nos forces avec l'UNS pour fournir aux étudiants une expérience concrète dans les approches modernes de développement de contenu et de localisation à l'aide de nos logiciels avant-gardistes MadCap Lingo et Flare », a déclaré Anthony Olivier, fondateur et PDG de MadCap. « Grâce à notre programme MadCap Scholar, nous fournissons aux étudiants du monde entier, et indépendamment de leur situation géographique, les outils qui les aideront à développer leurs compétences et leur donneront un avantage concurrentiel dans la construction de leur carrière. Notre partenariat avec l'UNS souligne un engagement commun à créer une expérience d'apprentissage supérieure grâce à des pratiques de communication et de traduction technique ultramodernes. »

## À propos du programme MadCap Scholar

Le programme MadCap Scholar offre des réductions spéciales pour les logiciels MadCap afin d'aider les étudiants, les formateurs et les universités à avoir accès à des outils aux standards de l'industrie qui soutiennent les meilleures pratiques dans les domaines de la rédaction et de la documentation technique. Ce programme peut permettre d'équiper gratuitement les laboratoires avec des applications MadCap Software ; de donner des formations gratuites, y compris la certification MAD pour les enseignants et professeurs, et des réductions sur les logiciels pour les étudiants actuels. Pour plus de détails, visitez [www.madcapsoftware.com/education/scholar.aspx](http://www.madcapsoftware.com/education/scholar.aspx).

## À propos de l'Université de Nice Sophia Antipolis (UNS)

Fondée en 1965, l'Université de Nice Sophia Antipolis (UNS) est une université complète avec douze campus principaux, neuf facultés, quatre instituts et deux écoles, y compris l'école Polytech Nice Sophia. L'université propose de nombreux programmes de recherche et de formation, permettant d'accéder à un vaste choix de Masters, répondant ainsi aux attentes de ses étudiants et du marché de l'emploi en constante évolution. Au cœur du bassin méditerranéen, l'UNS a développé un esprit cosmopolite, ce qui en fait un choix attrayant pour de nombreux étudiants étrangers. Pour honorer son emplacement, l'université va bientôt changer de nom pour devenir l'Université de la Côte d'Azur. Pour plus d'informations, visitez le site <http://unice.fr>.

## À propos de MadCap Software

MadCap, Inc. est une valeur sûre pour des milliers d'entreprises à travers le monde qui s'appuient sur ses solutions de rédaction single-source et de publication multi-formats, de multimédia et de gestion de la traduction. Qu'il s'agisse de contenu technique, médical, marketing, commercial, ou dans le domaine des relations humaines, les produits MadCap sont utilisés pour créer des intranets, de l'aide en ligne, des manuels, des didacticiels vidéo, des bases de connaissances, des livres électroniques, etc., et ce, quel que soit le format de publication. MadCap propose également de la formation produit, de la consultance, de la traduction et de la localisation, ainsi qu'un programme de certification de développeur avancé. Basé à la Jolla en Californie, MadCap Software emploie certains des architectes software et des experts les plus expérimentés de l'industrie. Pour en savoir plus sur MadCap Software, visitez le site [www.madcapsoftware.com](http://www.madcapsoftware.com).

Contact Relations Presse:  
Rebecca Hurst  
Kinetic.PR for MadCap Software  
[rebecca@kineticprllc.com](mailto:rebecca@kineticprllc.com)  
+1-650-679-9282

MadCap Software, le logo MadCap Software, MadCap Lingo et MadCap Flare sont des marques commerciales ou des marques déposées de MadCap Software, Inc., aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Traduction en français réalisée par ASTeC (distributeur des produits MadCap Software) : [www.astec-solutions.fr](http://www.astec-solutions.fr)

